



## Obsah

### Legislatívne zmeny

- Novela zákona o štátnom jazyku
- Novela zákona o verejnom obstarávaní
- Novela katastrálneho zákona
- Novela zákona o špecializovanom trestnom súde
- Novela trestného zákona

### Vážení klienti,

Dovoľte, aby sme Vás informovali o legislatívnych novinkách za uplynulé dva prázdninové mesiace, ako aj o novinkách, ktoré nadobudli účinnosť začiatkom školského roka. Prajeme Vám úspešný štart po zaslúžených dovolenkách !

### Viete že ...

... počítačový program je v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov dielom, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia autorského zákona? Na použitie počítačového programu (okrem výnimiek určených priamo v tomto zákone) je preto potrebné získať od autora súhlas, t.j. uzavrieť s ním licenčnú zmluvu, v ktorej sa autor a nadobúdateľ dohodnú na: (1) spôsobe použitia počítačového programu, (2) rozsahu licencie (obmedzená/neobmedzená, výhradná/nevýhradná), (3) čase, na ktorý autor licenciu udeľuje, alebo spôsob jeho určenia a (4) odmene alebo spôsob jej určenia, ak licencia neudeľuje bezodplatne. Licenčná zmluva musí mať obligatórne písomnú formu, inak je neplatná.

### Upozorňujeme našich klientov ...

Dňa 28. 7. 2009 bol uverejnený v Zbierke zákonov, zákon č. 304/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti (Notársky poriadok) v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Týmto zákonom je, okrem iného,

novelizovaný aj zákon č. 586/2003 Z. z. o advokácii. Novela je účinná od 1. 9. 2009.

Novela reaguje na narastajúci počet podvodov pri prevodoch nehnuteľností v posledných rokoch a vytvára možnosť zvoliť si bezpečnejší, jednoduchší a rýchlejší prevod nehnuteľnosti s

využitím právnych služieb notára, ktorý zmluvu spíše vo forme notárskej zápisnice, alebo advokáta, ktorý zmluvu autorizuje. Malo by tak dôjsť k zníženiu počtu neplatných prevodov nehnuteľností (napr. pre zneužitie totožnosti, obchádzanie zákona alebo rozpor s dobrými mravmi) a k zvýšeniu ochrany osôb, ktoré v

dôsledku neplatnosti takéhoto prevodu nehnuteľnosť nenadobudnú. V prípade, že osobe vznikne pochybením notára či advokáta pri prevode nehnuteľnosti škoda, ten za ňu bude zodpovedať a bude ju musieť tejto osobe nahradiť.

## Novela zákona o štátnom jazyku

---

Dňa 01.09.2009 nadobudla účinnosť novela zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov. Za najzávažnejšiu zmenu, ktorú prináša táto novela, pokladáme zavedenie oprávnenia Ministerstva kultúry ukladať orgánom, fyzickým a právnickým osobám pokuty za porušenie zákona o štátnom jazyku v rozsahu od 100 EUR do 500 EUR.

### Štátny jazyk a jeho kodifikácia

Novela zákona o štátnom jazyku zavádza detailnejší popis kodifikácie slovenského jazyka: Štátnym jazykom je slovenský jazyk v kodifikovanej podobe, ktorú schvaľuje a zverejňuje na svojej internetovej stránke Ministerstvom kultúry.

Toto ustanovenie však podľa zákonodarcu nemá brániť používaniu inojazyčných nových odborných pojmov, termínov alebo pomenovaní nových skutočností, na ktoré sa ešte v štátnom jazyku neustálil a nekodifikoval vhodný rovnocenný výraz a používaniu nespisovných jazykových prostriedkov, ak ide o ich funkčné využitie, najmä v umeleckej tvorbe a v publicistike.

Ministerstvo kultúry podľa novely zákona o štátnom jazyku pravidelne raz za dva roky predkladá vláde Slovenskej republiky správu o stave používania štátneho jazyka na území Slovenskej republiky.

### Povinnosť používať štátny jazyk

Orgány, fyzické a právnické osoby sú povinné používať štátny jazyk v podobe kodifikovanej Ministerstvom kultúry. Novela zákona podrobnejšie špecifikuje túto povinnosť v úradnom styku, v školstve, v hromadných informačných prostriedkoch, na kultúrnych podujatiach a verejných zhromaždeniach, v ozbrojených silách, ozbrojených a požiarnych

zboroch, v súdnom správnom konaní a v ostaných oblastiach verejného styku.

Úpravu informačných tabúlí, nápisov a ostaných textom podľa zákona o štátnom jazyku sú orgány, fyzické a právnické osoby povinné vykonať na vlastné náklady do jedného roka od účinnosti tejto novely.

### Pokuty

Podľa aktuálneho znenia zákona o štátnom jazyku Ministerstvo kultúry vykonáva dohľad nad dodržiavaním povinností vyplývajúcich z tohto zákona, upozorňuje právnické a fyzické osoby na nedostatky a žiada odstránenie protiprávneho stavu.

Novela zákona o štátnom jazyku zaviedla povinnosť Ministerstva kultúry ukladať orgánom a fyzickým a právnickým osobám pokuty vo výške od 100 do 500 EUR za porušenie vymedzených povinností, ak v určenej lehote ani po písomnom upozornení neodstránili protiprávny stav alebo nevykonali nápravu zistených nedostatkov.

Pokutu možno udeliť v subjektívnej jednoročnej lehote, t.j. v lehote jedného roka odo dňa, v ktorý sa Ministerstvo kultúry dozvedelo o porušení povinnosti, najneskôr však do troch rokov odo dňa porušenia povinnosti.

V prípade, ak márne uplynie lehota určená v rozhodnutí o uložení pokuty na odstránenie protiprávneho stavu, Ministerstvo kultúry je povinné do dvoch rokov odo dňa uplynutia tejto lehoty uložiť fyzickej alebo právnickej osobe ďalšiu pokutu vo výške dvojnásobku pôvodne uloženej pokuty.

Pri ukladaní pokút Ministerstvo kultúry zväži najmä rozsah, následky, čas trvania a opakovanie protiprávneho konania. Uložená pokuta je splatná do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bola uložená, ak

v rozhodnutí nie je uvedená neskoršia lehota.

Výnos z pokút je príjmom štátneho rozpočtu.

## Novela zákona o verejnom obstarávaní

Dňa 16.07.2009 nadobudla platnosť a účinnosť novela zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, ktorou bola modifikovaná právna úprava návrhu na určenie neplatnosti koncesnej zmluvy alebo dodatku k takejto zmluve.

Podľa doterajšieho znenia §148 zákona o verejnom obstarávaní mohol Úrad pre verejné obstarávanie podať návrh na určenie neplatnosti dohody súdom do jedného roka od jej uzavretia v prípade, ak ju kontrolovaný subjekt uzavrel v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní.

Novela zákona vylúčila aplikáciu tohto ustanovenia na koncesnú zmluvu a dodatok ku koncesnej zmluve a podriadila ju osobitnému právnemu režimu obsiahnutému v novom §148a a §155c zákona o verejnom obstarávaní.

Návrh na určenie neplatnosti koncesnej zmluvy alebo jej dodatku môže podať (1) Úrad pre verejné obstarávanie alebo (2) uchádzač, záujemca alebo osoba, ktorá mohla mať záujem o získanie koncesie a ktorej práva alebo právom chránené záujmy boli alebo mohli byť dotknuté postupom verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa.

Návrh možno podať do 30 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o výsledku verejného obstarávania v Úradnom vestníku Európskej únie, resp. odo dňa uverejnenia informácie o uzavretí dodatku ku koncesnej zmluve vo Vestníku verejného obstarávania, ak sú splnené podmienky podľa osobitného predpisu (napr. §80 písm. (c)

zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov), pričom návrh musí byť v týchto lehotách už doručený na súd. V opačnom prípade súd konanie zastaví.



Pri koncesných zmluvách alebo ich dodatkoch, ktoré boli uzavreté v lehote 1 roka do účinnosti tejto novely sa môže Úrad pre verejné obstarávanie alebo iná oprávnená osoba domáhať ich neplatnosti len návrhom, ktorý je potrebné doručiť súdu do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto novely.

Dôvodom takejto zmeny právnej úpravy bola podľa navrhovateľa novely zákona potreba zabezpečiť právnu istotu a stabilitu právnych vzťahov založených koncesnou zmluvou, ktorá sa využíva predovšetkým pri PPP projektoch – budovanie dopravnej infraštruktúry.

## Novela katastrálneho zákona

Dňa 23.03.2009 bol do Národnej rady Slovenskej republiky doručený Vládny návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa okrem iných aj zákon č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon). Novela je účinná od 1. 9. 2009.

Medzi najvýznamnejšie zmeny patrí, že katastrálne konanie bude možné vykonať aj elektronicky. Náležitosti elektronického podania sú rovnaké ako pri písomnom podaní. Pri elektronickom podaní sa podáva jeden rovnopis

návrhu a jeden rovnopis príloh. Ak sa v písomnom podaní vyžaduje osvedčený podpis, v elektronickom podaní mu zodpovedá zaručený elektronický podpis. Pri elektronickom podaní musia byť všetky prílohy podané v elektronickej podobe a opatrené zaručeným elektronickým podpisom a časovou pečiatkou.

Oznámenie o zamýšľanom návrhu na vklad v elektronickej podobe tlačiva, ktoré sa zverejní na internetovej stránke Úradu geodézie, kartografie a katastra SR. Oznámenie sa zašle elektronicky na príslušnú správu katastra. Mal by sa tak

urýchliť proces prijatia návrhu, zápisu vkladu aj oznámenia o zápise. Ak do 90 dní od doručenia oznámenia účastník konania nepodá návrh na vklad, správa katastra oznámenie vymaže z evidencie. V prípade podania tohto oznámenia sa správny poplatok za návrh na začatie konania o povolení vkladu práva k nehnuteľnosti zníži o 15 EUR.

Významná zmena, ktorú novela priniesla, spočíva v tom, že ak bude zmluva o prevode nehnuteľnosti vyhotovená vo forme notárskej zápisnice alebo autorizovaná advokátom, správa katastra ju už bude posudzovať iba z pohľadu jej

súladu s katastrálnym operátom a splnenia procesných podmienok na povolenie vkladu, čím by sa malo celé konanie značne urýchliť. Ak v takomto prípade správa katastra nezistí rozpor s katastrálnym operátom a zistí splnenie procesných podmienok, rozhodne o návrhu na povolenie vkladu do 20 dní.

V prípade zmlúv o prevode nehnuteľnosti vyhotovených vo forme notárskej zápisnice alebo autorizovaných advokátom sa nebudú vyžadovať osvedčené podpisy účastníkov zmluvy ani ich prípadných zástupcov.

## Novela zákona o špecializovanom trestnom súde

Dňa 29.05.2009 bol do Národnej rady Slovenskej republiky doručený Vládny návrh zákona o Špecializovanom trestnom súde a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zákon je účinný od 17. 7. 2009.



Novým zákonom sa zriaďuje Špecializovaný trestný súd, ktorý kontinuálne nadviaže na činnosť doterajšieho Špeciálneho súdu. Jeho sídlo,

obvod, pôsobnosť a organizáciu, konanie pred ním, ako aj postavenie jeho sudcov a ich práva a povinnosti, upravujú viaceré osobitné zákony, ktoré boli prijatým zákonom novelizované. Ide najmä o Trestný poriadok, zákon o súdoch a zákon o sudcoch a prísediacich.

Medzi najvýznamnejšie zmeny v porovnaní s predchádzajúcou právnou úpravou patrí to, že sudcovia Špecializovaného trestného súdu nemusia mať osvedčenie o bezpečnostnej previerke od Národného bezpečnostného úradu, ktoré by ich oprávňovalo oboznamovať sa s utajovanými skutočnosťami stupňa "prísne tajné".

Ďalšia zásadná zmena spočíva v úprave platov a funkčných príplatkov sudcov Špecializovaného trestného súdu. Základným platom sudcu Špecializovaného trestného súdu je plat rovnajúci sa 1,3 násobku platu poslanca Národnej rady SR mesačne. Funkčný príplatok za výkon funkcie patrí sudcovi Špecializovaného trestného súdu mesačne v sume rovnajúcej sa 2 násobku priemernej nominálnej mesačnej mzdy zamestnanca v hospodárstve SR za predchádzajúci kalendárny rok.

## Novela trestného zákona

Dňa 16. júna 2009 bola prijatá novela zákona č. 300/2005 Z. z. Trestného zákona v znení neskorších predpisov, ktorá nadobudla účinnosť dňa 1. septembra 2009. Novela upravila a doplnila predovšetkým definície pojmov v prvej časti Trestného zákona a niektoré trestné činy v druhej časti Trestného zákona.

Novela Trestného zákona zavádza pojem extrémistická skupina. Podľa nového § 129 ods. 3 novelizovaného Trestného zákona je extrémistickou skupinou spoločenstvo najmenej troch osôb na účely spáchania trestného činu extrémizmu. Podobne je v zákone definovaný aj extrémistický materiál, ktorým sa na účely tohto zákona v zmysle jeho § 130 ods. 8 a 9 rozumie



pisomné, grafické, obrazové, zvukové alebo obrazovo-zvukové vyhotovenie textov, hesiel, zástav a pod. ako aj programov alebo ideológií, ktoré obhajujú, podporujú alebo podnecujú nenávisť alebo násilie voči skupine osôb alebo jednotlivcovi pre ich príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, etnickej skupine atď.

Novela zákona tiež v § 140 písm. d) a e) rozširuje definíciu osobitného motívu spáchania trestného činu: Osobitným motívom sa rozumie spáchanie trestného činu v úmysle verejne podnecovať k násiliu alebo nenávisti voči skupine osôb alebo jednotlivcovi pre ich príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine, pôvodu rodu alebo pre ich náboženské vyznanie, ak je zámienkou pre vyhrážanie sa z predchádzajúcich dôvodov alebo v úmysle spáchať trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme.

Novelou bol do pôvodného znenia zákona vložený nový § 140a, ktorý definuje trestné činy extrémizmu ako činy podpory a propagácie skupín smerujúcich k potlačovaniu základných práv a slobôd určených v tomto ustanovení, výroby, rozširovania a prechovávanía určených extrémistických materiálov, hanobenia národa alebo rasy a presvedčenia, podnecovanie k národnostnej, rasovej a etnickej nenávisti, podnecovanie, hanobenie a vyhrážanie osobám pre ich príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine alebo pôvodu rodu a trestný čin spáchaný z osobitného motívu podľa tohto zákona.

Novela Trestného zákona zmenila názov dvanástej hlavy Trestného zákona z pôvodného: „Trestné činy proti mieru, proti ľudskosti a trestné činy vojnové“ na nové znenie: „Trestné činy proti

mieru, proti ľudskosti, trestné činy terorizmu, extrémizmu a trestné činy vojnové a doplnila alebo zmenila v tejto hlave Trestného zákona ustanovenia o nasledujúcich trestných činoch:

1. Výroba extrémistických materiálov (§ 422a Trestného zákona),
2. Rozširovanie extrémistických materiálov (§ 422b Trestného zákona),
3. Prechovávanie extrémistických materiálov (§ 422c Trestného zákona),
4. Hanobenie národa, rasy a presvedčenia (§ 423 Trestného zákona), pod ktorým sa rozumie verejné hanobenie národa, jeho jazyka, niektorej rasy alebo etnickej skupiny alebo jednotlivca alebo skupiny osôb pre ich príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine, pôvodu rodu, pre ich náboženské vyznanie alebo preto, že sú bez vyznania,
5. Podnecovanie, hanobenie a vyhrážanie osobám pre ich príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine alebo pôvodu rodu (§ 424a Trestného zákona).

Zároveň bola zmenená definícia trestného činu podnecovania, hanobenia a vyhrážania osobám pre ich príslušnosť k niektorej rase, národu, národnosti, farbe pleti, etnickej skupine alebo pôvodu rodu (§ 424) a to tak, že tento trestný čin nemusí byť od 1. septembra 2009 spáchaný verejne, t.j. aspoň pred dvoma súčasne prítomnými osobami a bol doplnený nový dôvod vyhrážania sa – pôvod rodu alebo náboženské vyznanie, ak je zámienkou pre vyhrážanie sa z dôvodov príslušností k rase, národu, národnosti, farbe pleti alebo etnickej skupine.

Tento informačný spravodaj poskytuje informácie o jednotlivých právnych inštitútoch a legislatívnych zmenách na úrovni všeobecného prehľadu a nemá účinky právnej rady vzťahujúcej sa na konkrétne aspekty právnych vzťahov, ktoré vyžadujú osobitné zhodnotenie skutočností po faktickej ako aj po právnej stránke. Ak ste nadobudli dojem, že informácie obsiahnuté v tomto informačnom spravodaji sú nepravdivé alebo zavádzajúce, náš tím je pripravený s ochotou Vám poskytnúť legislatívne a iné právne podklady, z ktorých sme pri príprave tohto informačného spravodaju vychádzali, prípadne ďalšie vysvetlenia.